|  |  |
| --- | --- |
| **Titel 3. – Bestuur van de zaken van de vennootschap.** |  |
| **ARTIKEL 4:8** |  |
|  |  |
| WVV | De vennootschap wordt bestuurd door één of meer zaakvoerders, al dan niet vennoten, met de hoedanigheid van lasthebber, wier bevoegdheden worden vastgesteld door de akte van benoeming.Die lasthebbers kunnen de daden die onder hun opdracht vallen afzonderlijk verrichten, tenzij de overeenkomst of de akte van benoeming bepaalt dat zij gezamenlijk moeten handelen. | La société est administrée par un ou plusieurs gérants, associés ou non, ayant la qualité de mandataires, dont les pouvoirs sont déterminés par l'acte qui les désigne.A moins que la convention ou l'acte qui les désigne ne prévoie qu'ils doivent agir conjointement, ces mandataires peuvent accomplir séparément les actes qui relèvent de leur mandat. |
| Ontwerp | Art. 4:8. De vennootschap wordt bestuurd door één of meer zaakvoerders, al dan niet vennoten, met de hoedanigheid van lasthebber, wier bevoegdheden worden vastgesteld door de akte van benoeming. Die lasthebbers kunnen de daden die onder hun opdracht vallen afzonderlijk verrichten, tenzij de overeenkomst of de akte van benoeming bepaalt dat zij gezamenlijk moeten handelen. | Art. 4:8. La société est administrée par un ou plusieurs gérants, associés ou non, ayant la qualité de mandataires, dont les pouvoirs sont déterminés par l'acte qui les désigne. À moins que la convention ou l'acte qui les désigne ne prévoie qu'ils doivent agir conjointement, ces mandataires peuvent accomplir séparément les actes qui relèvent de leur mandat. |
| Voorontwerp | Art. 4:8. De vennootschap wordt bestuurd door een of meer zaakvoerders, al dan niet vennoten, met de hoedanigheid van lasthebber, wier bevoegdheden worden vastgesteld door de overeenkomst of door de akte van benoeming.Die lasthebbers kunnen de daden die onder hun opdracht vallen afzonderlijk verrichten, tenzij de overeenkomst of de akte van benoeming bepaalt dat zij gezamenlijk moeten handelen. | Art. 4:8. La société est administrée par un ou plusieurs gérants, associés ou non, ayant la qualité de mandataires, dont les pouvoirs sont déterminés par la convention ou l'acte qui les désigne.À moins que la convention ou l'acte qui les désigne ne prévoie qu'ils doivent agir conjointement, ces mandataires peuvent accomplir séparément les actes qui relèvent de leur mandat. |
| MvT | Deze bepaling herneemt de klassieke beginselen inzake bestuur van de contractuele vennootschappen, vandaag in hoofdzaak terug te vinden in de artikelen 34 en 35 W.Venn. | Cette disposition reprend les principes classiques en matière de gestion des sociétés contractuelles, que l’on retrouve actuellement en substance dans les articles 34 et 35 C. Soc. |
| RvSt | Aangezien een overeenkomst onder het begrip “akte” valt, moeten de woorden “door de overeenkomst of door de akte” vervangen worden door de woorden “door de akte”. | Dans la mesure où une convention est un type d’acte, les mots « la convention ou l’acte » seront remplacés par les mots « l’acte ». |